

## VI. LES PRONOMS INTERROGATIFS ET EXCLAMATIFS

### 76 Formes des pronoms interrogatifs et exclamatifs

INTERROGATIFS	EXCLAMATIFS
Chi ? Che ? (Che cosa ? Cosa ?) Quale ? Quali ? Quanto, a, i, e ?	Chi... ! Che... ! Quanto, a, i, e... !

### 77 Emploi des pronoms interrogatifs et exclamatifs

- CHI
  - Chi interrogatif est invariable et ne désigne que les personnes :
  - Chi peut être sujet :
    - Chi ha parlato ? Qui a parlé ?
    - Chi siete ? Qui êtes-vous ?
  - ou complément :
    - Chi chiami ? Qui appelles-tu ?
    - A chi hai parlato ? A qui as-tu parlé ?
    - Di chi parlate ? De qui parlez-vous ?
    - Di chi è questo libro ? A qui est ce livre ?
  - Non so con chi giocare. Je ne sais pas avec qui jouer.
  - Chi exclamatif :
    - Chi l'avrebbe mai creduto !
    - A chi lo dici !
    - Qui l'èit cru !

⚠ Ne pas confondre le pronom interrogatif et exclamatif **chi** et le pronom relatif **cui** :

- A chi telefoni ?  
Ecco la persona a cui devi telefonare.
- A qui téléphones-tu ?  
Voici la personne à qui tu dois téléphoner.
- Non capisco di chi parli.  
La persona di cui parlavi è scomparsa.
- Je ne comprends pas de qui tu parles. La personne dont tu parlais a disparu.

### 2. CHE

Che est invariable et ne désigne que les choses :

INTERROGATIF	EXCLAMATIF
Che succede ? Que se passe-t-il ? Che volete ? Que voulez-vous ? Che stai dicendo ? Que dis-tu ? Non so più che dire. Je ne sais plus quoi dire. Con che ? Avec quoi ? In che ? Su che ? Dans quoi ? Sur quoi ?	Che vedo ! Que vois-je ! Ma che dite ! Que dites-vous là ! Macché ! Che ! Allons donc ! Altro che ! Il ne manquerait plus que cela ! Che ! non te ne vai ? Quoi ! tu ne t'en vas pas !

N.B.

• A la place de **che** interrogatif, on emploie aussi, fréquemment, **che cosa** ? ou même **cosa** ? :

Che cosa desidera (Lei) ? Que désirez-vous ?

Cosa hai risposto ? Qu'as-tu répondu ?

surtout dans les interrogations indirectes :

Dimmi che cosa dovrò rispondere. Dis-moi ce que je devrai répondre.

Non so più che (cosa) fare. Je ne sais plus que faire.

• Le **que** exclamatif français employé avec un verbe ne se rend jamais par **che** mais par **quanto** ou par **come** :

Quanto sono stanco ! Que je suis fatigué !

Quanto è caro da questo parti ! Que c'est cher par ici !

Com'è triste ! Que c'est triste !

### 3. QUALE

Le pronom **quale** ne s'accorde qu'en nombre et peut désigner les personnes ou les choses. Il n'est pas exclamatif.

Quale dei due sondaggi è più recente ?

Lequel des deux sondages est le plus récent ?

Queste merci hanno lo stesso valore. Quali vuoi ?

Ces marchandises ont la même valeur. Lesquelles veux-tu ?

N.B.

On n'emploie jamais l'article avec **quale** interrogatif. Attention à ne pas suivre l'exemple du français.

Quale preferisci ? Lequel (laquelle) préfères-tu ?

Con quale partirai ? Avec lequel (laquelle) partiras-tu ?

A quali pensi ? Auxquels (auxquelles) penses-tu ?

### 4. QUANTO

Quanto s'accorde en genre et en nombre. Il peut désigner les personnes et les choses :

SINGULIER	PLURIEL
Quanto sono stanco ! Comme je suis fatigué ! Quant'è ? (Quanto è ?) Combien est-ce ?	Quanti sono incolumi ? Combien sont indemnes ? Quante sono ferite ? Combien sont blessées ? Quanti sono tornati disperati ! Combien sont revenus désespérés ! Quante sono intervenute ! Combien sont intervenues !

N.B.

L'exclamatif **quanto** peut être remplacé par l'adverbe **come** :

Come sono stanco ! Comme je suis fatigué !

Com'è triste ! Comme il est triste !